



// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

## PLASTIC CEMENT PC-4

### Made by REMA TIP TOP, Germany

#### Anwendungsbereiche:

CKW-freier Zwei-Komponenten-Klebstoff für Reparatur und Endlosverbindung von PVC-Förderbändern, Reparatur von Weich-PVC-Artikeln und Verklebung von Polyurethan-Produkten.

#### Verarbeitung: Vorbereiten:

- Umgebungs- und Materialtemperatur +10 °C bis + 45 °C.
- Direkte Sonneneinstrahlung und Taupunktunterschreitung (Schwitzwasserbildung) vermeiden.
- **Klebeflächen:** trocken, chemikalien-, fett- u. ölfrei.
- **PVC-/Polyurethan-Oberflächen:** z.B. mit Drahrundbürste – dünnwandige PVC-Artikel mit Schmirgelpapier – intensiv aufrauen (keine Glanzstellen).
- **Gewebe:** PVC-Reste eben rauhen, Gewebe vorsichtig anrauen (nicht beschädigen)
- Raustaub trocken entfernen.

#### Mischen:

Benötigte Menge Plastic Cement PC-4 mit Härter E 40 (4% Gewichtsanteile) sorgfältig verrühren – bis zur homogenen Vermischung. Gemisch innerhalb von 2 Stunden verarbeiten (Topfzeit).

#### Einstreichen:

Klebeflächen je 2 x gleichmäßig dünn einstreichen (grobmaschige, saugfähige Gewebe 3 x einstreichen). Ersteinstrich vollständig trocknen lassen (mind. 1 Stunde). Zweiteinstrich nur solange, dass er noch leicht klebrig haftet (Fingerrückenprobe). Bei Über Trocknung erneut einstreichen.

#### Verkleben:

Klebeflächen ohne Lufteinschluss zusammenlegen, fest anrollen oder anpressen. Insbesondere hochbelastete Verklebestellen möglichst unter Druck mind. 6 Stunden bei einer Temperatur von +20 °C ruhen lassen.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

Sicherheitsvorschriften und Gefahrenhinweise auf den Gebinden beachten!

#### Hinweis:

Vorstehende Angaben resultieren aus praxisnahen Versuchen. Wir empfehlen wegen der unterschiedlichen Materialien und außerhalb unseres Einflusses liegender Arbeitsbedingungen in jedem Falle ausreichende Eigenversuche. Eine Haftung kann aus diesen Hinweisen in keinem Fall abgeleitet werden.

#### PLASTIC CEMENT PC-4

##### Fields of application:

CFC-free, two-component-adhesive for the repair and endless splicing of PVC conveyor belts, for the repair of soft PVC products and for bonding polyurethane materials.

##### Application:

Preparing:

- Ambient and material temperature +10 °C up to +45 °C.
- Avoid direct sunlight, avoid the temperature falling below the dew point (formation of condensation water).
- **Bonding surfaces:** dry, free from chemicals, grease and oil.
- PVC/polyurethane surfaces: Buff thoroughly, e.g. by means of a rotary wire brush. Use emery paper to buff thin walled PVC products. (No bright surface areas!).
- **Fabric:** Buff the remainders of PVC, until they are even. Buff the fabric slightly, with care. (Do not damage it!)
- Remove buffing dust without using any fluid.

##### Mixing:

Thoroughly mix the required quantity of Plastic Cement PC-4 with hardener E 40 (4% of the total weight of the mixture) by stirring, until a homogeneous mixture is obtained. Use the mixture within 2 hours (pot life).

##### Applying the coats:

Apply 2 even and thin coats onto each bonding surface. (3 coats to open-meshed, absorbent fabric) Allow the first coat to dry completely (at least 1 hour). Let the second coat dry until it is still slightly tacky (check with the back of your finger). In case of over drying, apply another coat.

##### Bonding:

Put the bonding surfaces on one another, avoiding air inclusions. Stitch on tightly or press on. Let the bonded surface areas (especially those subjected to high stress) rest at a temperature of +20 °C for at least 6 hours. Keep them under pressure, if possible.

##### Caution:

Observe the hazard information and safety advice on the tins or cans!

##### Note:

The above - mentioned information is the result of field trial. Because of the differences in materials and operating conditions which are beyond our control, we recommend in any event that you conduct adequate tests of your own. No liability of any kind can be deduced from this information.





// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

## PLASTIC CEMENT PC-4

### Domaines d'application :

Adhésif à deux composants sans hydrocarbures chlorés, pour la réparation et le jonctionnement des bandes transporteuses en PVC, la réparation des objets en PVC souple et le collage des produits en polyuréthane.

### Mode d'emploi : Préparer :

- Température ambiante et température du matériau : +10 °C à +45 °C.
- Eviter la lumière directe du soleil et que la température chute au-dessous du point de rosée (Risque de formation d'eau de condensation !).
- Surfaces à coller sèches, sans produits chimiques, graisse ou huile.
- **Surfaces en PVC / polyuréthane :** râper soigneusement, par exemple avec une brosse métallique. Pour les objets en PVC à parois minces, utiliser du papier émeri. (Pas de surfaces luisantes !)
- **Tissu :** Râper les restes de PVC de façon à obtenir une surface plane. Râper légèrement le tissu avec précaution (évituez de l'endommager !).
- Enlever la poussière de râpage, sans utiliser de liquide.

### Mélanger :

Bien remuer et mélanger la quantité nécessaire de ciment Plastic Cement PC-4 avec du durcisseur E 40 (4% du poids total du mélange) jusqu'à obtenir une consistance homogène. Appliquer le mélange dans un délai de 2 heures (temps d'utilisation).

### Appliquer :

Appliquer deux couches uniformes et fines du mélange colle/durcisseur sur chaque surface à coller. (trois couches sur les tissus absorbants à grandes mailles.) Laisser sécher la première couche complètement (au moins 1 heure). Laisser sécher la deuxième couche, jusqu'à ce qu'elle n'adhère qu'un peu au revers du doigt (test du revers de doigt). Si la couche est trop sèche, appliquer une nouvelle couche.

### Coller :

Superposer les surfaces à coller, de façon à éviter la formation de bulles d'air, moleter vigoureusement ou presser fortement l'une contre l'autre. Laisser reposer les surfaces collées pendant au moins 6 heures à une température de +20 °C et sous pression, si possible (notamment celles soumises à des sollicitations importantes).

### Précautions à prendre :

Tenir compte des indications de danger et des consignes de sécurité portées sur les conditionnements !

### Remarque :

Les indications précitées résultent d'essais pratiques. En raison des matériaux différents et des conditions de travail sur lesquelles nous n'avons aucune influence, nous recommandons de faire en tout cas assez d'essais vous-même. Ces indications ne sont en aucun cas assimilables à un engagement de notre responsabilité.

## PLASTIC CEMENT PC-4

### Campo d'applicazione:

Mastice a due componenti senza CFC per riparazione e giunzione definitiva di nastri trasportatori, riparazione di articoli in PVC morbido ed incollaggio di prodotti in poliuretano.

### Lavorazione: Preparazione:

- Temperatura ambiente e del materiale da +10 °C fino a +45 °C.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e la discesa al di sotto del punto di rugiada (condensazione dell'umidità).
- **Area di collegamento:** asciutta e priva di sostanze chimiche, grasso ed olio.
- **Materiali in PVC / poliuretano:** Raspate uniformemente, per esempio con una spazzola in fila metallica arrotondata; per gli articoli in PVC con spessore sottile usare carta vetrata (non lasciare parti lucide).
- **Tessuto:** Asportare lo strato superiore di PVC. Irruvidire il tessuto cautamente, facendo attenzione a non danneggiarlo.
- Asportare la polvere di raspatura.

### Miscelazione:

Mescolare bene la quantità di Plastic-Cement PC-4 necessaria con l'Indurente E 40 (4% del peso) fino ad ottenere una massa omogenea. Utilizzare la miscela entro due ore (tempo di essiccazione).

### Spalmatura:

Spalmare la superficie pulita con due successive mani sottili uniformemente distribuite (i tessuti a maglie grosse o assorbenti vanno spalmati tre volte). Lasciare asciugare completamente la prima mano (minimo un'ora). Lasciare asciugare la seconda fino a quando la superficie resti leggermente appiccicosa (verificare con il dorso del dito). In caso di essiccazione spalmare nuovamente.

### Collegamento:

Unire le due superfici immasticiate evitando la formazione di bolle d'aria. Rullarle con forte pressione. Le aree di collegamento sottoposte a particolari sforzi vanno lasciate riposare, possibilmente sotto un peso, per almeno sei ore ad una temperatura di 20 gradi C.

### Misure di sicurezza:

Fare attenzione alle avvertenze ed alle norme di sicurezza riportate sull'etichetta!

### Avvertenza:

Le suddette istruzioni sono il risultato di esperienze. A causa della varietà dei materiali e delle condizioni di lavoro che sono al di fuori del nostro controllo, consigliamo in ogni caso di effettuare delle prove esaurienti. In ogni caso non può essere dedotta nessuna responsabilità a causa di queste indicazioni.





// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

## CEMENTO DE PLÁSTICO PC-4

### Campos de aplicación:

Adhesivo libre de HCC de dos componentes para la reparación y empalmes sin fin de bandas transportadoras de PVC, para reparar productos de PVC blando y pegar productos de poliuretano.

### Aplicación: Preparación:

- Temperatura ambiental y del material: de +10 °C a +45 °C.
- Evitar luz solar directa y temperaturas por debajo del punto de rocío (peligro de formación de agua por condensación).
- **Superficies a pegar:** secas y libres de sustancias químicas, aceite y grasa.
- **Superficies de PVC / poliuretano:** raspar las superficies intensamente con p.ej. un cepillo de alambre; si se trata de artículos de PVC finos, raspar con papel de lija - no dejar áreas brillantes.
- **Tela:** Aplanar / igualar los restos de PVC; raspar la tela con mucho esmero sin dañarla.
- Quitar a seco el polvo del raspado.

### Mezcla:

Mezclar bien la cantidad necesaria de Cemento de Plástico PC-4 con el endurecedor E 40 (4% del peso de la mezcla) hasta conseguir una mezcla homogénea. Utilizar la mezcla dentro del plazo de 2 horas (potlife).

### Aplicación:

Dar dos manos finas y regulares a las superficies a pegar (en caso de tela con mallas gruesas que absorben mucho líquido, dar 3 manos). Dejar secar totalmente la primera mano (1 hora como mínimo). Dejar secar la segunda mano hasta que esté ligeramente pegajosa (prueba con el dorso del dedo). En caso de sobresecado, dar otra mano.

### Pegado:

Unir las superficies de pegado sin atrapar aire, pasar el rodillo o presionar fuertemente. Para condiciones de trabajo forzadas, dejar reposar las áreas de pegado durante 6 horas como mínimo a una temperatura de 20 °C, a ser posible bajo presión.

### Medidas de precaución:

¡Observar las señales de advertencia e instrucciones de seguridad en los envases!

### Nota:

Las indicaciones arriba mencionadas resultan de ensayos llevados a cabo en la práctica. Debido a la gran cantidad de materiales y condiciones de trabajo que rigen fuera de nuestro ámbito de intervención, recomendamos realizar en todo caso ensayos propios. De estas notas no se puede derivar responsabilidad alguna.

## PLASTIC CEMENT PC-4

### Zakres stosowania:

dwuskładnikowy klej do naprawy i łączenia taśm przenośnikowych z PCW oraz do napraw artykułów z miękkiego PCW oraz klejenia produktów z poliuretanu.

### Postępowanie:

#### Przygotowanie:

- temperatura otoczenia i materiału od +10 °C do +45 °C
- unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych i przekroczenia punktu rosy (tworzenie się kropli wody na klejonych powierzchniach).
- **powierzchnie klejone:** suche, pozbawione chemikaliów, tłuszczów, olejów i smarów.
- powierzchnie taśm z PCW zszorstkować np. szczotką drucianą; artykuły z miękkiego PCW intensywnie zszorstkować papierem ściernym (nie pozostawić żadnych miejsc gładkich).
- przekładka tkaninowa; resztki PCW wyrównać szorstkując, przekładkę tkaninową ostrożnie oczyścić (nie uszkodzić). Ściery po zszorstkowaniu usunąć na sucho.

### Mieszanie:

potrzebna ilość kleju PLASTIC-CEMENT PC-4 dobrze wymieszać z utwardzaczem E 40 (4-ro % roztwór utwardzacza w masie kleju) mieszając dokładnie aż do uzyskania jednorodnego roztworu. Mieszaninę zużyć w ciągu dwóch godzin (dopuszczalny czas stosowania).

### Smarowane:

powierzchnie klejone posmarować 2-krotnie cienko i równomiernie (przekładki grubo tkane lub szybko wchłaniające klej smarować trzykrotnie). Pierwszą warstwę pozostawić do całkowitego wyschnięcia (przynajmniej 1 godzinę:). Drugą albo i trzecią (jako ostatnią) warstwę: suszyć tak długo żeby była lepka (sprawdzić zewnętrzną stronę palców); przy przesuszeniu ponownie posmarować.

### Sklejanie:

powierzchnie klejone złożyć razem usuwając powietrze, mocno i dokładnie dorolkować lub sprasować. Szczególnie te miejsca klejenia, które poddawane są dużym obciążeniom w miarę możliwości pod naciskiem co najmniej 6 godzin w temperaturze otoczenia ca +20 °C.

### Środki ostrożności:

przestrzegać wskazówek BHP podanych na opakowaniu oraz przepisów dotyczących środków niebezpiecznych dla zdrowia i życia.

### Uwaga:

ze względu na różnorodność klejonych materiałów (innych niż produkty TIP TOP) i różnorodność warunków pracy pozostających poza naszym wpływem zalecamy każdorazowo przeprowadzenie próbnego klejenia - w takim wypadku nie możemy gwarantować pewności połączenia.





// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

## PLASTIC CEMENT PC -4 (СДЕЛАНО НА ФИРМЕ REMA TIP TOP, ГЕРМАНИЯ)

### Области применения:

не содержащий хлористоуглеродородных соединений двухкомпонентный клей для ремонта и изготовления стыков конвейерных лент из поливинилхлорида, ремонта изделий из мягкого поливинилхлорида и склеивания изделий из полиуретана.

### Применение: Подготовка:

- температура окружающей среды и материалов: от +10 °C до +45 °C.
- не допускать прямого воздействия солнечных лучей и падения температуры ниже «точки росы» (образования конденсата).
- Склеиваемые поверхности: сухие, очищенные от химических веществ, смазок и масел.
- Полихлорвиниловые и полиуретановые поверхности: энергично зашеровать, например, круглой металлической щеткой, тонкие изделия из полихлорвинила зачистить наждачной бумагой (не должно оставаться гладких участков поверхности).
- Ткань: снять шероховатым инструментом остатки поливинилхлорида, осторожно зашеровать ткань (не допускать ее повреждения)
- Удалить сухим способом пыль от шероховальной обработки.

### Смешивание:

тщательно перемешать необходимое количество клея Plastic Cement PC-4 с отвердителем E 40 (массовая доля 4%) до получения однородной смеси. Израсходовать полученную смесь в течение 2 часов («время живучести»).

### Нанесение клея:

нанести на каждую из склеиваемых поверхностей по 2 равномерных тонких слоя (на грубую ткань с высокой впитывающей способностью наносить 3 слоя). Дать первому слою высохнуть полностью (в течение минимум 1 часа). Второй слой должен подсохнуть до состояния легкой остаточной липкости (проба тыльной стороной пальца). Если второй слой пересох, следует нанести клей повторно.

### Склеивание:

наложить склеиваемые поверхности друг на друга, не допуская воздушных включений, прикатать с усилием или прижать. Места склейки, подвергаемые высоким нагрузкам, желателно выдержать под прессом в течение не менее 6 часов при температуре +20 °C.

### Меры предосторожности:

соблюдайте правила безопасности и предупреждения об опасности, приведенные на емкостях с жидкими материалами!

### Внимание:

Вышеописанные указания базируются на экспериментах, проведенных в условиях, приближенных к практике. Исходя из различий применяемых материалов и неодинаковых рабочих условий, на которые мы не можем оказать влияния, рекомендуется в каждом случае проведение собственных экспериментов в необходимом объеме. Приведенные указания не могут служить основанием для ответственности за причиненный материальный ущерб.

## PLASTIC CEMENT PC-4

### Felhasználási terület:

kétkomponensű klórtartalmú szénhidrogénmentes ragasztó PVC hevederek javításához és véglelenítéséhez, továbbá lágy PVC-ből és poliuretánból készült termékek javításához, ragasztásához.

### Alkalmazási mód: Előkészítés:

- Mind a környezet, mind az anyag hőmérséklete +10 °C és +45 °C között legyen.
- A közvetlen napsugárzást és a páralecsapódást (izzadási vízképződést) kerülni kell.
- A ragasztandó felületek legyenek szárazak, vegyszer-, zsír- és olajmentesek.
- PVC és poliuretán felületeket: pl. drótkoronggal, vékony PVC termékeket csiszolópapírral, alaposan érdessé kell tenni (fényes felületek ne maradjanak).
- Szövet: a PVC maradékot egyenesre kell érdesíteni. A szövetet óvatosan kell érdesíteni (ne sértsük meg).
- Az érdesítésnél keletkezett port száraz eljárással kell eltávolítani.

### Keverés:

Plastic-Cementet PC-4 alaposan felkeverni. A Plastic-Cement PC-4-ből szükséges mennyiséget gondosan el kell keverni az E 40 edzővel (súlyarány 4%), amíg homogén keverék keletkezik. A keverék 2 órán (felhasználási idő) belül felhasználandó.

### Bekenés:

A ragasztandó felületre két egyenesen vékony rétegben kell felvinni a ragasztó/edző keveréket (durvaszövésű szövet esetén, 3 x kell kenni). Az első réteget hagyni kell teljesen megszáradni (legalább 1 óráig). Az utolsó réteget azonban csak annyira, hogy még enyhén ragadósan tapadjon (próba: újjheggyel érintve). Túlszáradás esetén újból fel kell vinni.

### Ragasztás:

A ragasztandó felületeket lévegőmentesen kell össze illeszteni és szorosán összehengerelni, illetve egymáshoz nyomni. Főleg nagy mértékben megterhelhető ragasztási helyeket lehetőleg nyomás alatt, legalább 6 orán keresztül kb. +20 °C-on kötni hagyni.

### Óvintezkedések:

A csomagoláson lévő veszélyekre utaló útmutatót és a biztonsági előírásokat be kell tartani!

### Útmutatás:

A fenti adatok a gyakorlati kísérletekből származnak. Az anyagok különbözősége és az általunk esetleg ismeretlen munkafeltételek miatt javasoljuk, hogy minden esetben végezzenek kielégítő eredményt adó saját kísérleteket. E tudnivalókkal kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.